

CUENTOS CLÁSICOS JAPONESES

Editor: Asociación Peruano Japonesa

1. Argumento

En esta colección de cuentos de la tradición oral japonesa, protagonizados por niños, ancianos y otros seres, se muestra un aspecto entrañable de la antigua cultura japonesa y de sus numerosas historias conservadas hasta nuestros días.

En *Momotaro*, conoceremos la historia de un niño que llega a la vida de dos ancianos deseosos de ser padres y que, gracias a su valentía, vence a los demonios de la isla Onigashima.

La historia de *Kintaro* nos trae a un personaje con cualidades especiales a quien el destino llevaría a ser uno de los samuráis más respetados de su época.

En *El anciano que hacía florecer los árboles*, conoceremos el resultado de dejarnos llevar por la envidia. También, aprenderemos a respetar a los animales y a ser generosos con ellos.

Los sombreros de los hombrecitos de piedra es una tierna historia de agradecimiento y generosidad, en donde apreciaremos que nuestras buenas obras pueden traernos resultados maravillosos.

La astucia se hace presente en *El anciano del bulto en la mejilla*. En este divertido cuento, el protagonista, gracias a un peculiar suceso, se libra de un mal que lo aquejaba por años.

Y, en *El hombre que se hizo rico con una hebra de paja*, encontramos la historia de un hombre que, gracias a la diosa de la misericordia, cambia su destino.

2. Temática

- La generosidad
- El amor filial
- El destino
- La lealtad

3. Vocabulario

- **Piruetta:** brinco al danzar.
- **Faisán:** ave del orden de las galliformes, del tamaño de un gallo, con un penacho de plumas en la cabeza, cola muy larga y tendida, plumaje de vivos colores en el macho, y muy apreciada por su carne.
- **Samurái:** en el antiguo sistema feudal japonés, guerrero perteneciente a una clase inferior de la nobleza y que estaba al servicio de los miembros de la aristocracia.
- **Azadón:** instrumento de pala cuadrangular que sirve para romper tierras duras, cortar raíces delgadas y otros usos análogos.
- **Vasallo:** servidor del rey o de algún señor.
- **Sumo:** arte marcial de origen japonés, en que los adversarios, cuyo peso excede los 100 kg, luchan cuerpo a cuerpo.

Guía de lectura

ANTES DE LA LECTURA

Infero

- Observo la imagen de la carátula y converso con mis compañeros.

- ¿Qué características tendrán las historias que leeré?

- Miro la imagen de la carátula y le pongo un título al cuento.



- Observo a los personajes de la carátula y menciono sus cualidades.







Guía de lectura

Investigo

- Busco información sobre Japón en libros y revistas y hago un cuadro comparativo como el que se presenta:

	Japón	Perú
Extensión		
Número de habitantes		
Capital		
Moneda		
Tipo de gobierno		
Río más largo		
Idioma		

Guía de lectura

DURANTE LA LECTURA

Comento

- Al llegar a la página 11, comento acerca de la actitud de Momotaro al compartir con sus nuevos amigos los *kibidango* hechos por su anciana madre.

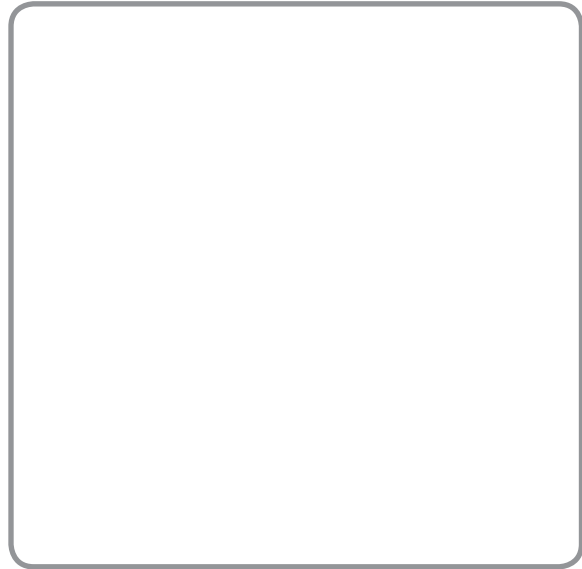
- En el cuento *El anciano del bulto a la mejilla*, ¿cuál es el problema del protagonista y cómo se resolvió?

- En el cuento *El anciano que hacía florecer los árboles*, se habla de un singular perrito. ¿Qué características tenía ese perrito? ¿Qué valor se puede rescatar del cuento?

Guía de lectura

- En las páginas siguientes, leeremos un fragmento de la historia *El hombre que se hizo rico con una hebra de paja*. Dibujo lo que infiero.

Con los rollos bajo el brazo, el desdichado fue sorprendido por la noche. En ese momento, se cruzó un samurái montado en su caballo. Al observar al animal, el hombre admiró su belleza y, de pronto, el caballo se desplomó para sorpresa del samurái. Como él debía continuar su viaje, dejó a sus vasallos a cargo del animal muerto, pero estos no supieron qué hacer. Entonces, el hombre se acercó y les dijo: —Yo puedo hacerme cargo del caballo. Pero como no me parece correcto recibirlo a cambio de nada, les ofrezco un rollo de tela—.



Recuerdo

- Leo el siguiente título y respondo: ¿qué personajes aparecerán?

Los sombreros de los hombrecitos de piedra

- Dibujo a los personajes.



Guía de lectura

DESPUÉS DE LA LECTURA

Relaciono

- Uno con una línea los cuentos con los atributos que les correspondan.

Momotaro	Generosidad	El anciano que hacía florecer los árboles
Kintaro	Astucia	El hombre que se hizo rico con una hebra de paja
Los sombreros de los hombrecitos de piedra	Fe	El anciano del bulto en la mejilla
	Valentía	
	Respeto	
	Bondad	

Organizo

- Subrayo las ideas que no corresponden al cuento *Momotaro* y escribo mi propio resumen.
 - Hace mucho tiempo, en un lugar lejano del Japón, vivía una pareja de ancianos. Ellos eran felices hasta el momento en que recordaban que no habían podido tener hijos.
 - La señora fue a lavar la ropa en las orillas del río...hasta que un melocotón gigante que flotaba llamó su atención... se lo llevó con gran esfuerzo a su casa.
 - De repente, un leve crujido lo hizo retroceder. Entonces, el melocotón se partió en dos y, del interior, salió un robusto y bello bebé.
 - Cuando cumplió los 15 años, Momotaro era el más fuerte de todo el Japón. Entonces, quiso viajar a una lejana isla llamada Onigashima y liberarla de los demonios que la habitaban.
 - En el camino apareció un perro y, a cambio de un *kibidango*, se ofreció a acompañarlo.
 - Después apareció un mono y después un faisán, quienes también le ofrecieron su compañía a cambio de un *kibidango*.
 - Cuando se inició el enfrentamiento con los demonios, los animales huyeron dejando solo a Momotaro y este fue vencido.
 - Los animales ayudaron a Momotaro, cada uno con sus habilidades propias, y vencieron a los demonios.

Guía de lectura

2. Cierta vez, los amigos de Kintaro intentaban cruzar un río. Pero, como había llovido durante la noche, sus aguas estaban muy agitadas y el caudal era impresionante; sin embargo, al final lograron cruzar. ¿Cómo lo hicieron?

3. Al final, Kintaro tenía un gran destino. ¿Cuál fue?

4. En el cuento *El abuelo que hacía florecer los árboles*, conocimos a un perro especial, quien le mostró a su amo un lugar con un gran tesoro. ¿Qué le sucedió a Shiro cuando su amo lo prestó al vecino?

5. ¿Qué opinas de la actitud del vecino hacia Shiro? ¿Crees que mereció el final que tuvo este hombre despiadado?

6. ¿Por qué crees que, cuando el vecino quería obtener del perro, del mortero y de las cenizas algún buen resultado; siempre conseguía cosas muy desagradables?

Guía de lectura

7. A pesar de que el anciano tejedor de sombreros de paja era muy pobre y no había obtenido nada con la venta de sus sombreros de paja, este no dudó en proteger a los hombrecitos de piedra con los sombreros que tenía. ¿Cómo agradecieron estos hombrecitos al anciano? ¿Lo merecía? ¿Por qué?

8. En el cuento *El hombre que tenía un bulto en la mejilla*, leemos que el protagonista sentía mucha vergüenza por el bulto que tenía en el rostro. Es por eso que salía muy temprano a trabajar y llegaba muy tarde para que nadie lo vea. ¿Qué opinas sobre esta actitud?

9. Cuando el anciano se quedó dormido en el hueco de un árbol hasta que pase la intensa lluvia, sucedió algo inusual: unos *tengu* —demonios— estaban bailando y jaraneándose a más no poder. ¿Qué hizo el anciano al verlos? ¿Cómo se liberó del bulto de su rostro? ¿Por qué?

10. Finalmente, su amigo, con mucha envidia, quiso correr la misma suerte que su vecino, pero sucedió algo inesperado. ¿Qué fue? Comenta.

Opinamos

- ¿Alguna de las historias que has leído te resulta familiar?

Guía de lectura

- ¿Conoces historias o personajes parecidos? ¿Cuáles?

- ¿Cuál es el cuento que te gustó más? ¿Por qué?

- ¿Piensas que la cultura japonesa es muy distinta de la nuestra? ¿Por qué?

¿Sabías qué...?

En Tokyo, existe una estatua de un perro: Hachiko, quien es un personaje muy singular en esa ciudad.

Hachiko era el perro de un profesor japonés. Hachiko, cada tarde, esperaba a su dueño enfrente de la estación de tren. Un día, el dueño murió, pero el perro siguió yendo 10 años a esperarle. Hay dos películas —una japonesa y otra americana— que cuentan la historia.

Te invitamos a ver la película. ¿Qué características similares puedes encontrar con los canes que hay en este libro?
